Job

Chapter 19

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּעַן	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר׃
பதிலளித்தான்	இயோபு	சொன்னான்
	H0347	H0559

யோபு மறுமொழியாக:

2

עַד־	אָנָה	תּוֹגְיוּן	נַפְשִׁי	וּתְדַכְּאוּנַנִי	בְמִלִּים׃
-வரை	எப்போது	வருத்துவீர்கள்	என்-ஆத்துமாவை	என்னை-நசுக்குவீர்கள்	வார்த்தைகளால்
H5704	H0575	H3013	H5315	H1792	H4405

"நீங்கள் எதுவரைக்கும் என் ஆத்துமாவை வருத்தப்படுத்தி, வார்த்தைகளினால் என்னை நொறுக்குவீர்கள்?

3

זֶה	עֶשֶׂר	פְּעָמִים	תַּכְלִימוּנִי	לֹא־	תֵבֹשׁוּ	תַּהְכְּרוּ־	לִי׃
இது	பத்து	தடவைகள்	என்னை-அவமானப்படுத்துகிறீர்கள்	இல்லை	வெட்கப்படுகிறீர்கள்	ஒடுக்கிறீர்கள்	எனக்கு
H2088	H6235	H6471	H3637	H3808	H0954	H1970	

இப்போது பத்துமுறை என்னை நிந்தித்தீர்கள்; நீங்கள் எனக்குக் கடினமுகம் காண்பிக்கிறதினால் உங்களுக்கு வெட்கமில்லை.

4

וְאַף־	אָמְנָם	שָׁגִיתִי	אִתִּי	תָּלִין	מְשׁוּגָתִי׃
மேலும்	மெய்யாகவே	தவறினேன்	என்னோடு	தங்கும்	என்-தவறு
H0637	H0551	H7686	H0854		H4879

நான் தவறாக நடந்தது உண்மையானாலும், என் தவறு என்னுடன்தான் இருக்கிறது.

5

אִם־	אָמְנָם	עָלַי	תַּגְדִּילוּ	וְתוֹכִיחוּ	עָלַי	חֶרְפָּתִי׃
நீங்கள்	மெய்யாகவே	என்-மேல்	பெரிதாக்கிறீர்கள்	நிரூபிக்கிறீர்கள்	என்-மேல்	என்-நிந்தையை
	H0551		H1431	H3198		H2781

நீங்கள் எனக்கு விரோதமாகப் பெருமைபாராட்டி, எனக்கு நிந்தையாக என்னைக் கடிந்துகொள்ளவேண்டும் என்று இருப்பீர்கள் என்றால்,

6

דְּעוּ־	אֵפוֹ	כִּי־	אֱלוֹהַּ	עִוְּתָנִי	וּמְצוּדוֹ	עָלַי	הִקִּיף׃
அறியுங்கள்	அப்போது	-என்று	தேவன்	என்னை-வளைத்தார்	அவரின்-வலையும்	என்-மேல்	சூழ்ந்தது
H3045	H0645		H0433	H5791			

தேவன் என்னைக் கவிழ்த்து, தம்முடைய வலையை என்மேல் வீசினார் என்று அறியுங்கள்.

אֲשַׁוַּ֥ע	אֵעָנֶ֑ה	וְלֹ֣א	חָ֭מָס	אֶצְעַ֣ק	הֵ֤ן	7
உதவிக்-கூப்பிடுகிறேன்	பதிலளிக்கப்படுவேன்	இல்லை	அநீதி	கதறுகிறேன்	இதோ	
H7768		H3808	H2555	H6817	H2005	
			מִשְׁפָּֽט׃	וְאֵ֣ין		
			நீதி	ஒருவனும்-இல்லை		
			H4941	H0369		

இதோ, கொடுமை என்று கூப்பிடுகிறேன், கேட்பார் ஒருவரும் இல்லை; கூக்குரலிடுகிறேன், நியாயவிசாரணை இல்லை.

חֹ֣שֶׁךְ	נְתִיבוֹתַ֣י	וְעַ֥ל	אֶֽעֱב֑וֹר	וְלֹ֣א	גָּ֭דַר	אָרְחִ֣י	8
இருளை	என்-பாதைகளில்	-மேலும்	கடப்பேன்	இல்லை	அடைத்தார்	என்-வழியை	
H2822				H3808	H1443	H0734	
						יָשִֽׂים׃	
						வைக்கிறார்	

நான் கடந்துபோக முடியாதபடி அவர் என் பாதையை வேலியடைத்து, என் வழிகளை இருளாக்கிவிட்டார்.

רֹאשִֽׁי׃	עֲטֶ֣רֶת	וַ֝יָּ֗סַר	הִפְשִׁ֑יט	מֵעָלַ֣י	כְּ֭בוֹדִי	9
என்-தலையின்	கிரீடத்தை	நீக்கினார்	உரிந்தார்	என்னிடமிருந்து	என்-மகிமையை	
	H5850	H5493	H6584		H3519	

என்னிலிருந்த என் மகிமையை அவர் உரிந்துகொண்டு, என் தலையின் கிரீடத்தை எடுத்துப்போட்டார்.

כְּ֝עֵ֗ץ	וַיַּסַּ֥ע	וָאֵלַ֑ךְ	סָ֭בִיב	יִתְּצֵ֣נִי	10
மரத்தைப்போல்	பிடுங்கினார்	நான்-போனேன்	சுற்றிலும்	என்னை-இடித்தார்	
H6086	H5265	H3212	H5439	H5422	
				תִּקְוָתִֽי׃	
				என்-நம்பிக்கையை	

அவர் என்னை நான்கு புறத்திலும் நாசமாக்கினார், நான் அற்றுப்போகிறேன்; என் நம்பிக்கையை ஒரு செடியைப்போலப் பிடுங்கிப்போட்டார்.

ל֣וֹ	וַיַּחְשְׁבֵ֖נִי	אַפּ֑וֹ	עָלַ֣י	וַיִּ֣חַר	11
அவருக்கு	என்னைக்-கருதினார்	அவரின்-கோபம்	என்-மேல்	கோபம்-பற்றினார்	
	H2803	H0639		H2734	
			כְצָרָֽיו׃		
			அவரின்-பகைவர்களைப்போல்		

அவர் தமது கோபத்தை என்மேல் எரியச் செய்தார்; என்னைத் தம்முடைய சத்துருக்களில் ஒருவனாக எண்ணிக்கொள்ளுகிறார்.

דַּרְכָּ֑ם	עָלַ֣י	וַיָּסֹ֣לּוּ	גְדוּדָ֗יו	יָבֹ֣אוּ	יַ֤חַד	12
அவர்கள்-வழியை	என்-மேல்	வழியைப்-போட்டன	அவரின்-படைகள்	வந்தன	ஒன்றாக	
H1870		H5549	H1416	H0935		
			לְאָהֳלִֽי׃	סָבִ֣יב	וַיַּחֲנ֖וּ	
			என்-கூடாரத்தை	சுற்றிலும்	பாளமிட்டன	
			H0168	H5439	H2583	

அவருடைய தண்டுப்படைகள் ஏகமாக வந்து, எனக்கு விரோதமாகத் தங்கள் வழியை உயர்த்தி, என் கூடாரத்தைச் சுற்றி முகாமிட்டார்கள்.

13
אַחַי என்-சகோதரர்கள் H0251
מֵעָלַי என்னிடமிருந்து
הִרְחִיק தூரப்படுத்தினார் H7368
וְיֹדְעַי என்னை-அறிந்தவர்களும் H3045
אַךְ־ ஆனால் H0389
זָרוּ அந்நியரானார்கள்
מִמֶּנִּי׃ என்னிடமிருந்து

> என் சகோதரரை என்னைவிட்டுத் தூரப்படுத்தினார்; எனக்கு அறிமுகமானவர்கள் எனக்கு அந்நியராய்ப் போனார்கள்.

14
חָדְלוּ விட்டார்கள் H2308
קְרוֹבָי என்-உறவினர்கள் H7138
וּמְיֻדָּעַי என்-அறிமுகர்களும் H3045
שְׁכֵחוּנִי׃ என்னை-மறந்தார்கள் H7911

> என் சொந்தமக்கள் விலகிப்போனார்கள். என் நண்பர்கள் என்னை மறந்துவிட்டார்கள்.

15
גָּרֵי தங்குபவர்கள்
בֵיתִי என்-வீட்டின்
וְאַמְהֹתַי என்-அடிமைப்பெண்களும் H0519
לְזָר அந்நியனாய்
תַּחְשְׁבֻנִי என்னைக்-கருதுகிறார்கள் H2803
נָכְרִי அயலானவனாய் H5237
הָיִיתִי ஆனேன் H1961
בְּעֵינֵיהֶם׃ அவர்கள்-கண்களில்

> என் வீட்டு மக்களும், என் வேலைக்காரிகளும், என்னை அந்நியனாக நினைக்கிறார்கள்; அவர்கள் பார்வைக்கு நான் நிலையற்றவன்.

16
לְעַבְדִּי என்-அடியானை H5650
קָרָאתִי கூப்பிட்டேன் H7121
וְלֹא இல்லை H3808
יַעֲנֶה பதிலளிக்கிறான்
בְמוֹ־ -இல் H1119
פִּי என்-வாயால் H6310
אֶתְחַנֶּן־ கெஞ்சுகிறேன்
לוֹ׃ அவனிடம்

> நான் என் வேலைக்காரனைக் கூப்பிடுகிறபோது அவன் எனக்கு பதில் கொடுக்கமாட்டான்; என் வாயினால் நான் அவனைக் கெஞ்சவேண்டியதாயிற்று.

17
רוּחִי என்-ஆவி H7307
זָרָה அன்னியமானது
לְאִשְׁתִּי என்-மனைவிக்கு H0802
וְחַנֹּתִי கெஞ்சினேன்
לִבְנֵי பிள்ளைகளுக்கு
בִּטְנִי׃ என்-வயிற்றின் H0990

> என் மூச்சு என் மனைவிக்கு வேறுபட்டிருக்கிறது; என் உடன் பிறந்தவர்களுக்காகப் பரிதபிக்கிறேன்.

18
גַּם־ மேலும் H1571
עֲוִילִים சிறுவர்களும் H5759
מָאֲסוּ வெறுத்தார்கள்
בִי என்னை
אָקוּמָה எழுந்தால்
וַיְדַבְּרוּ־ பேசுகிறார்கள் H1696
בִי׃ என்னை-எதிராக

> சிறுபிள்ளைகளும் என்னை அசட்டை செய்கிறார்கள்; நான் எழுந்தால், அவர்கள் எனக்கு விரோதமாகப் பேசுகிறார்கள்.

19

תְּֽעָבוּנִי வெறுக்கிறார்கள் H8581
כָּל־ எல்லா H3605
מְתֵי மனிதர்கள் H4962
סוֹדִי என்-இரகசியத்தின் H5475
וְזֶה־ இவர்களையும் H2088
אָהַבְתִּי நான்-நேசித்த H0157
נֶהְפְּכוּ־ திரும்பினார்கள் H2015
בִי׃ என்னை-எதிராக

> என் உயிர்நண்பர்கள் எல்லோரும் என்னை வெறுக்கிறார்கள்; நான் நேசித்தவர்கள் எனக்கு விரோதிகளானார்கள்.

20

בְּעוֹרִי என்-தோலில் H5785
וּבִבְשָׂרִי என்-மாம்சத்திலும் H1320
דָּבְקָה ஒட்டினது H1692
עַצְמִי என்-எலும்பு H6106
וָאֶתְמַלְּטָה தப்பினேன் H4422
בְּעוֹר தோலில் H5785
שִׁנָּי׃ என்-பற்களின் H8127

> என் எலும்புகள் என் தோலுடனும் என் சதையோடும் ஒட்டிக்கொண்டிருக்கிறது என் பற்களை மூடக் கொஞ்சம் தோல்மாத்திரம் தப்பினது.

21

חָנֻּנִי இரக்கம்-காட்டுங்கள்
חָנֻּנִי இரக்கம்-காட்டுங்கள்
אַתֶּם நீங்கள்
רֵעָי என்-நண்பர்கள் H7453
כִּי -என்று
יַד־ கை H3027
אֱלוֹהַּ தேவனின் H0433
נָגְעָה தொட்டது H5060
בִּי׃ என்னை

> என் நண்பர்களே, எனக்கு இரங்குங்கள், எனக்கு இரங்குங்கள்; தேவனுடைய கை என்னைத் தொட்டது.

22

לָמָּה ஏன் H4100
תִּרְדְּפֻנִי என்னை-துரத்துகிறீர்கள் H7291
כְמוֹ־ போல் H3644
אֵל தேவன் H0410
וּמִבְּשָׂרִי என்-மாம்சத்திலிருந்து H1320
לֹא இல்லை H3808
תִשְׂבָּעוּ׃ திருப்தியடைவீர்களா H7646

> தேவனைப்போல நீங்களும் என்னை ஏன் துன்பப்படுத்தவேண்டும்? என் உடல் எரிக்கப்பட்டாலும் நீங்கள் திருப்தியில்லாமல் இருக்கிறதென்ன?

23

מִי־ யார் H4310
יִתֵּן கொடுப்பார் H5414
אֵפוֹ அப்போது H0645
וְיִכָּתְבוּן எழுதப்படும் H3789
מִלָּי என்-வார்த்தைகள் H4405
מִי־ யார் H4310
יִתֵּן கொடுப்பார் H5414
בַסֵּפֶר புத்தகத்தில்
וְיֻחָקוּ׃ பொறிக்கப்படும் H2710

> ஆ, நான் இப்பொழுது சொல்லும் வார்த்தைகள் எழுதப்பட்டால் நலமாயிருக்கும்; அவைகள் ஒரு புத்தகத்தில் வரையப்பட்டு,

24

בְּעֵט־ இரும்பு-எழுத்தாணியால் H5842
בַּרְזֶל இரும்பின் H1270
וְעֹפָרֶת ஈயத்தின் H5777
לָעַד என்றென்றும் H5703
בַּצּוּר பாறையில் H6697
יֵחָצְבוּן׃ செதுக்கப்படும் H2672

> அல்லது என்றைக்கும் நிலைக்க அவைகள் கருங்கல்லிலே உளிவெட்டாகவும், ஈய எழுத்தாகவும் பதிந்தால் நலமாயிருக்கும்.

25
וַאֲנִ֥י நான் H0589
יָדַ֗עְתִּי அறிவேன் H3045
גֹּ֫אֲלִ֥י என்-மீட்பர்
חָ֑י உயிரோடுயிருக்கிறார்
וְ֝אַחֲר֗וֹן கடைசியாக H0314
עַל־ -மேல்
עָפָ֥ר புழுதியின் H6083
יָקֽוּם׃ எழுந்தருள்வார்

> என் மீட்பர் உயிரோடிருக்கிறார் என்றும், அவர் கடைசி நாளில் பூமியின்மேல் நிற்பார் என்றும் நான் அறிந்திருக்கிறேன்.

26
וְאַחַ֣ר பின்பு
ע֭וֹרִי என்-தோல் H5785
נִקְּפוּ־ அழிக்கப்பட்டாலும்
זֹ֑את இதை H2063
וּ֝מִבְּשָׂרִ֗י என்-மாம்சத்திலிருந்து H1320
אֶֽחֱזֶ֥ה காண்பேன் H2372
אֱלֽוֹהַּ׃ தேவனை H0433

> இந்த என்னுடைய தோல்முதலானவை அழுகிப்போனபின்பு, நான் என் உடலுடன் இருந்து தேவனைப் பார்ப்பேன்.

27
אֲשֶׁ֤ר யாரை
אֲנִ֨י நான் H0589
אֶֽחֱזֶה־ காண்பேன் H2372
לִּ֗י எனக்கு
וְעֵינַ֣י என்-கண்கள்
רָא֣וּ கண்டன H7200
וְלֹא־ இல்லை H3808
זָ֑ר அந்நியன்
כָּל֖וּ தேய்ந்தன H3615
כִלְיֹתַ֣י என்-சிறுநீரகங்கள் H3629
בְּחֵקִֽי׃ என்-மடியில் H2436

> அவரை நானே பார்ப்பேன்; வேறே கண்கள் அல்ல, என் கண்களே அவரைக் காணும்; இந்த ஏக்கத்தினால் என் உள்ளிருக்கும் உறுப்புகள் எனக்குள் சோர்ந்துபோகிறது.

28
כִּ֣י -என்று
תֹ֭אמְרוּ சொல்வீர்கள் H0559
מַה־ என்ன H4100
נִּרְדָּף־ துரத்துவோம் H7291
ל֑וֹ அவனை
וְשֹׁ֥רֶשׁ வேரும் H8328
דָּ֝בָ֗ר வார்த்தையின் H1697
נִמְצָא־ கண்டுபிடிக்கப்பட்டது H4672
בִֽי׃ என்னில்

> காரியத்தின் காரணம் எனக்குள் கண்டுபிடிக்கப்படும்போது, நாம் ஏன் அவனைத் துன்பப்படுத்துகிறோம் என்று நீங்கள் சொல்லவேண்டியதாமே.

29
גּ֤וּרוּ பயப்படுங்கள்
לָכֶ֨ם ׀ உங்களுக்கு
מִפְּנֵי־ வாளின்-முன் H6440
חֶ֗רֶב வாள் H2719
כִּֽי־ -என்று
חֵ֭מָה கோபம் H2534
עֲוֺנ֣וֹת அக்கிரமங்களின் H5771
חָ֑רֶב வாள் H2719
לְמַ֖עַן அறியும்படி H4616
תֵּדְע֣וּן அறிவீர்களா H3045
[שדין] நீதியை H1779
(שַׁדּֽוּן׃) நீதியை H1779
ס —

> பட்டயத்திற்குப் பயப்படுங்கள்; நியாயத்தீர்ப்பு உண்டென்கிறதை நீங்கள் அறியவேண்டுமேன்று, கோபமானது பட்டயத்தினால் உண்டாகும் தண்டனையை வரவழைக்கும்” என்றான்.